
Polski

Instrukcja obsługi zabawki do aportowania

1. Użytkowanie:

- Przed użyciem upewnij się, że zabawka jest czysta i wolna od uszkodzeń.
- Rzucaj zabawkę na otwartym, bezpiecznym terenie i pozwól swojemu pupilowi aportować.
- Podczas zabawy zawsze miej oko na swojego zwierzaka.

2. Pielęgnacja:

- Regularnie sprawdzaj stan zabawki, zwracając uwagę na ewentualne pęknięcia lub oznaki zużycia.
- Czyść zabawkę wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego detergentu, jeśli to konieczne.
- Pozwól zabawce całkowicie wyschnąć przed kolejnym użyciem.

3. Utylizacja:

- Jeśli zabawka jest uszkodzona do tego stopnia, że nie nadaje się do dalszego użytkowania, zutylizuj ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Tam, gdzie to możliwe, postaraj się o recykling materiałów.

English

User Manual for the Fetch Toy

1. Usage:

- Ensure the toy is clean and free of damage before use.
- Use the toy in an open, safe area; throw it and let your pet fetch it.
- Always supervise your pet during play.

2. Care:

- Regularly inspect the toy for signs of wear or damage.
- Clean the toy with a damp cloth and a mild detergent if necessary.
- Allow the toy to dry completely before using it again.

3. Disposal:

- If the toy becomes irreparably damaged, dispose of it according to local regulations.
 - Recycle the materials whenever possible.
-

Čeština

Návod k obsluze aportovací hračky

1. Používání:

- Před použitím se ujistěte, že hračka je čistá a nepoškozená.
- Hrajte si s hračkou na bezpečném, otevřeném prostranství; hodte ji a nechte svého mazlíčka, aby ji přinesl zpět.
- Během hry vždy dohlížejte na svého mazlíčka.

2. Údržba:

- Pravidelně kontrolujte stav hračky a věnujte pozornost případným známkám opotřebení nebo poškození.
- Čistěte hračku vlhkým hadříkem s jemným čisticím prostředkem, pokud je to nutné.
- Nechte hračku důkladně vyschnout před dalším použitím.

3. Likvidace:

- Pokud je hračka tak poškozená, že již není bezpečná, zlikvidujte ji podle místních předpisů.
 - Kde je to možné, recyklujte použité materiály.
-

Slovenčina

Návod na použitie aportovacej hračky

1. Používanie:

- Pred použitím sa uistite, že hračka je čistá a nepoškodená.
- Hrajte s ňou na bezpečnom a otvorenom mieste; hodte ju a nechajte svojho domáceho miláčika, aby ju priniesol späť.
- Počas hry vždy dozoruujte svojho miláčika.

2. Starostlivosť:

- Pravidelne kontrolujte stav hračky, venujte pozornosť známkam opotrebenia alebo poškodenia.
- Čistite hračku vlhkou handričkou s jemným čistiacim prostriedkom podľa potreby.
- Nechajte hračku úplne vyschnúť pred ďalším použitím.

3. Likvidácia:

- Ak je hračka natolik poškodená, že ju nie je možné bezpečne používať, zlikvidujte ju v súlade s miestnymi predpismi.
 - Tam, kde je to možné, recyklujte materiály.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung für Apportierspielzeug

1. Verwendung:

- Stellen Sie sicher, dass das Spielzeug vor Gebrauch sauber und unbeschädigt ist.
- Nutzen Sie das Spielzeug in einem offenen, sicheren Bereich; werfen Sie es und lassen Sie Ihr Haustier es apportieren.
- Beaufsichtigen Sie Ihr Haustier stets während des Spiels.

2. Pflege:

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Spielzeugs auf Anzeichen von Abnutzung oder Schäden.
- Reinigen Sie das Spielzeug bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Lassen Sie das Spielzeug vor der nächsten Verwendung vollständig trocknen.

3. Entsorgung:

- Wenn das Spielzeug irreparabel beschädigt ist, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.
 - Recyceln Sie die Materialien, sofern möglich.
-

Українська

Інструкція з експлуатації іграшки для апортування

1. Використання:

- Переконайтеся, що іграшка чиста та не має пошкоджень перед використанням.
- Використовуйте іграшку на відкритій, безпечній території; киньте її і дозвольте улюбленцю принести її назад.
- Завжди стежте за своїм улюбленцем під час гри.

2. Догляд:

- Регулярно перевіряйте стан іграшки, звертаючи увагу на ознаки зносу чи пошкоджень.
- При потребі чистіть іграшку вологою ганчіркою з м'яким миючим засобом.
- Дайте іграшці повністю висохнути перед наступним використанням.

3. Утилізація:

- Якщо іграшка настільки пошкоджена, що її безпечно використовувати неможливо, утилізуйте її відповідно до місцевих правил.
- За можливості переробляйте матеріали.

Română

Instrucțiuni de utilizare pentru jucăria de aport

1. Utilizare:

- Asigurați-vă că jucăria este curată și neavariată înainte de utilizare.
- Folosiți jucăria într-o zonă deschisă și sigură; aruncați-o și lăsați animalul de companie să o aducă înapoi.
- Supravegheați animalul în timpul jocului.

2. Îngrijire:

- Verificați regulat starea jucăriei pentru semne de uzură sau deteriorare.
- Curățați jucăria cu o cârpă umedă și un detergent blând, dacă este necesar.
- Lăsați jucăria să se usuce complet înainte de următoarea utilizare.

3. Eliminare:

- Dacă jucăria este deteriorată iremediabil, eliminați-o conform reglementărilor locale.
 - Reciclați materialele ori de câte ori este posibil.
-

Magyar

Aportoló játék használati útmutatója

1. Használat:

- Győződjön meg róla, hogy a játék tiszta és sértetlen a használat előtt.
- Használja a játékot egy nyitott, biztonságos területen; dobja el, és engedje meg kedvencének, hogy visszahozza.
- Mindig felügyelje a kedvencét játék közben.

2. Karbantartás:

- Rendszeresen ellenőrizze a játék állapotát kopás vagy sérülés jeleiért.
- Szükség esetén tisztítsa a játékot egy nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel.
- Hagyja a játékot teljesen megszáradni a következő használat előtt.

3. Ártalmatlanítás:

- Ha a játék olyan mértékben megsérült, hogy nem biztonságos a használata, ártalmatlanítsa a helyi előírások szerint.
 - Amennyiben lehetséges, újrahasznosítsa az anyagokat.
-

Български

Инструкция за употреба на играчка за апорт

1. Употреба:

- Уверете се, че играчката е чиста и неповредена преди употреба.
- Използвайте играчката на открито, безопасно място; хвърлете я и оставете домашния любимец да я донесе обратно.
- Винаги наблюдавайте домашния любимец по време на игра.

2. Грижа:

- Редовно проверявайте състоянието на играчката за признаци на износване или повреда.
- При необходимост почиствайте играчката с влажна кърпа и мек препарат.
- Оставете играчката да изсъхне напълно преди следващата употреба.

3. Утилизация:

- Ако играчката е толкова повредена, че не може да се използва безопасно, утилизирайте я според местните разпоредби.
 - Препоръчително е, ако е възможно, да се рециклират материалите.
-

Ελληνικά

Εγχειρίδιο Χρήσης για το Παιχνίδι Αποφοράς

1. Χρήση:

- Βεβαιωθείτε ότι το παιχνίδι είναι καθαρό και άθικτο πριν τη χρήση.
- Χρησιμοποιήστε το παιχνίδι σε ανοιχτό και ασφαλές χώρο. Ρίξτε το και αφήστε το κατοικίδιό σας να το φέρει πίσω.
- Επιτηρείτε το κατοικίδιό σας καθ' όλη τη διάρκεια του παιχνιδιού.

2. Συντήρηση:

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του παιχνιδιού για σημάδια φθοράς ή ζημιάς.
- Καθαρίζετε το παιχνίδι με ένα υγρό πανί και ήπιο καθαριστικό, εάν χρειαστεί.
- Αφήστε το παιχνίδι να στεγνώσει πλήρως πριν από την επόμενη χρήση.

3. Διάθεση:

- Εάν το παιχνίδι έχει υποστεί τόσο μεγάλη ζημιά που δεν είναι ασφαλές, απορρίψτε το σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
 - Ανακυκλώστε τα υλικά όπου είναι δυνατόν.
-

Lietuvių

Aportavimo žaislo naudojimo instrukcija

1. Naudojimas:

- Prieš naudojimą įsitikinkite, kad žaislas yra švarus ir nesugadintas.
- Naudokite žaislą atviraime, saugiame vietoje; meskite jį ir leiskite augintiniui jį atnešti.
- Visada prižiūrėkite augintinį žaidimo metu.

2. Priežiūra:

- Reguliariai tikrinkite žaislo būklę dėl nusidėvėjimo ar pažeidimų.
- Jei reikia, valykite žaislą drėgnu skudurėliu su švelniu valikliu.
- Leiskite žaislui visiškai išdžiūti prieš kitą naudojimą.

3. Utilizacija:

- Jei žaislas yra nepataisomai pažeistas, pašalinkite jį pagal vietos taisykles.
 - Jei įmanoma, perdirbkite medžiagas.
-

Latviešu

Aportēšanas rotaļlietas lietošanas instrukcija

1. Lietošana:

- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka rotaļlieta ir tīra un nesabojāta.
- Lietojiet rotaļlietu atklātā, drošā vietā; mestiet to un ļaujiet mīluļam to atnest.
- Spēles laikā vienmēr uzraugiet savu mīluļi.

2. Kopšana:

- Regulāri pārbaudiet rotaļlietas stāvokli, meklējot nodiluma vai bojājumu pazīmes.
- Ja nepieciešams, notīriet rotaļlietu ar mitru drānu un maigu tīrīšanas līdzekli.
- Pirms nākamās lietošanas ļaujiet rotaļlietai pilnībā izžūt.

3. Utilizācija:

- Ja rotaļlieta ir tik bojāta, ka vairs nav droša, utilizējiet to saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
 - Ja iespējams, reciklējiet materiālus.
-

Suomi

Noutolelun käyttöohjeet

1. Käyttö:

- Varmista, että lelu on puhdas ja ehjä ennen käyttöä.
- Käytä lelua avoimessa, turvallisessa tilassa; heitä se ja anna lemmikkisi hakea se takaisin.
- Valvo aina lemmikkiäsi leikin aikana.

2. Huolto:

- Tarkista säännöllisesti lelun kunto mahdollisten kulumis- tai vauriomerkitöjen varalta.
- Puhdista lelu tarvittaessa kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella.
- Anna lelun kuivua täysin ennen seuraavaa käyttöä.

3. Hävittäminen:

- Jos lelu on niin vaurioitunut, ettei sitä voi käyttää turvallisesti, hävitä se paikallisten ohjeiden mukaisesti.
- Kierrätä materiaalit aina, kun se on mahdollista.

Hrvatski

Upute za uporabu igračke za aportiranje

1. Upotreba:

- Prije upotrebe provjerite je li igračka čista i neoštećena.
- Koristite igračku na otvorenom i sigurnom prostoru; bacite je i pustite svog ljubimca da je donese natrag.
- Tijekom igre uvijek nadzirite svog ljubimca.

2. Održavanje:

- Redovito provjeravajte stanje igračke zbog znakova istrošenosti ili oštećenja.
- Čistite igračku vlažnom krpom i blagim deterdžentom, ako je potrebno.
- Prije ponovne upotrebe pustite igračku da se potpuno osuši.

3. Zbrinjavanje:

- Ako je igračka toliko oštećena da se ne može sigurno koristiti, zbrinite je prema lokalnim propisima.
- Ako je moguće, reciklirajte materijale.

Slovenščina

Navodila za uporabo aportne igrače

1. Uporaba:

- Pred uporabo se prepričajte, da je igračka čista in nepoškodovana.

- Igračo uporabljajte na odprtem in varnem prostoru; vrzite jo in pustite, da jo vaš ljubljeneček prinese nazaj.
- Med igro vedno spremljajte svojega ljubljenečka.

2. Vzdrževanje:

- Redno preverjajte stanje igrače zaradi znakov obrabe ali poškodb.
- Igračo po potrebi očistite z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom.
- Pred naslednjo uporabo pustite, da se igrača popolnoma posuši.

3. Odstranjevanje:

- Če je igrača tako poškodovana, da ni več varna, jo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
- Kjer je mogoče, reciklirajte materiale.

Français

Mode d'emploi pour jouet de rapport

1. Utilisation :

- Assurez-vous que le jouet est propre et en bon état avant utilisation.
- Utilisez le jouet dans un espace ouvert et sécurisé ; lancez-le et laissez votre animal le rapporter.
- Surveillez toujours votre animal pendant le jeu.

2. Entretien :

- Vérifiez régulièrement l'état du jouet pour détecter tout signe d'usure ou de dommage.
- Nettoyez le jouet avec un chiffon humide et un détergent doux si nécessaire.
- Laissez le jouet sécher complètement avant de l'utiliser à nouveau.

3. Élimination :

- Si le jouet est irrémédiablement endommagé, éliminez-le conformément aux réglementations locales.
- Recyclez les matériaux lorsque cela est possible.

Español

Manual de instrucciones para juguete de aportar

1. Uso:

- Asegúrese de que el juguete esté limpio y sin daños antes de usarlo.
- Utilice el juguete en un área abierta y segura; tírelo y permita que su mascota lo recupere.

- Supervise siempre a su mascota durante el juego.

2. Cuidado:

- Inspeccione regularmente el estado del juguete en busca de señales de desgaste o daño.
- Limpie el juguete con un paño húmedo y un detergente suave cuando sea necesario.
- Deje que el juguete se seque completamente antes de volver a usarlo.

3. Eliminación:

- Si el juguete está dañado de forma irreparable, deséchelo según las normativas locales.
 - Recicle los materiales siempre que sea posible.
-

Svenska

Bruksanvisning för apport-leksak

1. Användning:

- Se till att leksaken är ren och oskadad innan du använder den.
- Använd leksaken i ett öppet och säkert område; kasta den och låt ditt husdjur hämta den.
- Övervaka alltid ditt husdjur under leken.

2. Skötsel:

- Kontrollera regelbundet leksakens skick för tecken på slitage eller skador.
- Rengör leksaken med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel vid behov.
- Låt leksaken torka helt innan nästa användning.

3. Bortskaffning:

- Om leksaken är så skadad att den inte längre är säker att använda, kassera den enligt lokala föreskrifter.
 - Återvinn materialet om möjligt.
-

Português

Manual de instruções para brinquedo de busca

1. Utilização:

- Certifique-se de que o brinquedo está limpo e sem danos antes de usá-lo.
- Utilize o brinquedo em uma área aberta e segura; jogue-o e permita que seu animal de estimação o busque.
- Sempre supervisione seu animal durante a brincadeira.

2. Manutenção:

- Verifique regularmente o estado do brinquedo para detectar sinais de desgaste ou danos.
- Limpe o brinquedo com um pano úmido e um detergente suave, se necessário.
- Deixe o brinquedo secar completamente antes de usá-lo novamente.

3. Descarte:

- Se o brinquedo estiver irremediavelmente danificado, descarte-o de acordo com as normas locais.
 - Recicle os materiais sempre que possível.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing voor apporteurspeelgoed

1. Gebruik:

- Zorg ervoor dat het speelgoed schoon en onbeschadigd is voordat u het gebruikt.
- Gebruik het speelgoed in een open en veilige omgeving; gooi het en laat uw huisdier het apporteren.
- Houd uw huisdier altijd in de gaten tijdens het spelen.

2. Onderhoud:

- Controleer regelmatig de staat van het speelgoed op slijtage of beschadigingen.
- Reinig het speelgoed met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel indien nodig.
- Laat het speelgoed volledig drogen voordat u het opnieuw gebruikt.

3. Verwijdering:

- Als het speelgoed zodanig beschadigd is dat het niet meer veilig is, verwijder het dan volgens de lokale voorschriften.
 - Recycle de materialen indien mogelijk.
-

Italiano

Manuale d'uso per giocattolo da riporto

1. Utilizzo:

- Assicurarsi che il giocattolo sia pulito e non danneggiato prima dell'uso.
- Utilizzare il giocattolo in un'area aperta e sicura; lanciatelo e lasciate che il vostro animale lo riporti.
- Sorvegliate sempre il vostro animale durante il gioco.

2. Manutenzione:

- Controllare regolarmente lo stato del giocattolo per eventuali segni di usura o danni.
- Pulite il giocattolo con un panno umido e un detergente delicato, se necessario.
- Lasciate asciugare completamente il giocattolo prima del prossimo utilizzo.

3. Smaltimento:

- Se il giocattolo è danneggiato in modo irreparabile, smaltitelo secondo le normative locali.
- Riciclate i materiali ove possibile.